

## CORRESPONDENCES

*La Nature est un temple où de vivants piliers  
Laissent parfois sortir de confuses paroles ;  
L'homme y passe à travers des forêts de symboles  
Qui l'observent avec des regards familiers.  
Comme de longs échos qui de loin se confondent  
Dans une ténébreuse et profonde unité,  
Vaste comme la nuit et comme la clarté,  
Les parfums, les couleurs et les sons se répondent.  
Il est des parfums frais comme des chairs d'enfants,  
Doux comme les hautbois, verts comme les prairies,  
- Et d'autres, corrompus, riches et triomphants,  
Ayant l'expansion des choses infinies,  
Comme l'ambre, le musc, le benjoin et l'encens,  
Qui chantent les transports de l'esprit et des sens*

## СООТВЕТСТВИЯ

*Мир перед нами – храм, где в час иной  
Слышны колонн оживших сбивчивые речи ;  
Здесь символов леса встают навстречу ,  
Следя за нами в тишине ночной .  
Как эхо в сумерках сливается с другим  
Далёким отзвуком когда луна восходит  
На небосвод , так краски колобродят \*)  
И звуки вторят запахам цветным .  
Зелёный запах утренних лугов,  
Гобоя нежный вздох и белый запах детства  
-Но есть иные : жарких ласк альков,  
Где мускус торжествующий в соседстве  
С куреньями жрецов свой гимн поют  
И обмирающий над бездной дух влекут .*

Май 2008

\*) Колобродка ж. родовое название мотыльков, из сумеречников, Sphynx, сфинкс, которые, редко садясь, снуют, жужжа крыльями, по цветкам.